teesa®

Sharpener

TSA0100

Bedienungsanleitung DE

Owner's manual EN

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

Návod na použitie SK

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.
Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.
- Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
- Das Gerät nicht in die Stromversorgung anschließen, bevor es vollständig zusammengebaut ist und immer vor der Demontage des Gerätes oder beim Umgang mit der Klinge den Netzstecker herausziehen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie nicht von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht das Produkt benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- NIEMALS das Netzkabel, Stecker oder andere stromführenden Teile des Messerschärfer in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- NIEMALS das Gerät verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Netzstecker Störungen aufweist oder wenn das Gerät beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenden Sie sich an einem autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu überprüfen / reparieren.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren.
- Führen Sie keine Finger entlang der Klingenkante, um die Schärfe zu überprüfen. Handhaben Sie Messer mit äußerster Vorsicht.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Hersteller geliefert sind kann den Schärfer dauerhaft beschädigen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schärfen von Messern bestimmt! Verwenden Sie dieses Gerät nicht um Scheren oder andere Utensilien / Produkte zu schärfen.
- Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Dieses Gerät wurde für eine maximale kontinuierliche Betriebszeit von 4 Minuten entwickelt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Vor Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, solide Fläche.
2. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.
3. Wenn Sie bereit zu schärfen sind, drücken Sie mit der linken Hand die Taste - dies aktiviert den Motor. Bitte beachten Sie, dass der Motor sich ausschaltet, wenn Sie die Taste loslassen.
4. Mit der rechten Hand, gleitet das Messer, mit leichtem Druck, mehrmals entlang der Schleifscheiben.
5. Prüfen Sie, ob das Messer die nötige Schärfe hat. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

TECHNISCHE DATEN

- Integrierter Schutz für sicheren betrieb
- Keramische Schleifscheiben
- Maximale Betriebszeit 4 Minuten
- Stromversorgung: AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
- Leistung: 60 W

DE

Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschilchen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.
Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of fire, electric shock, or any other injury, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
- This appliance is for domestic use only.
- When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety.
- Keep the device out of the reach of children. Do not let children use this product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- NEVER immerse the power cord, plug or any electrical parts of the knife sharpener in water or other liquids.
- NEVER operate this appliance if the power cord is damaged, if the mains plug malfunctions or if the item has been damaged or dropped. In such case, return the product to an authorized service point to be checked/repaired.
- Do not attempt to repair this appliance yourself, only authorized and qualified personnel may repair this device.
- Place the device on a stable, even surface.
- Do not run fingers along edge of the blade to check sharpness. Handle knives with extreme care.
- Only use original parts. Usage of parts not supplied by manufactures may cause permanently damage the sharpener.
- This device is intended for sharpening knives exclusively! Do not use this device to sharpen scissors or any other utensils/products.
- Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
- This appliance is deigned to be run for no more than 4 minutes at one time.

INSTRUCTION OF USE

1. Place the sharpener on a solid, stable surface.
2. Connect the plug to the power socket.
3. When you are ready to sharpen, press the button with your left hand – this will activate the motor. Please note that the motor will switch off when you release the button.
4. Using your right hand, glide the knife along the grinding wheels several times, pressing gently.
5. Check whether the knife has the necessary sharpness. If not, repeat the process.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean this device only with a soft, slightly damp cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Build-in protection for safe operation
- Ceramic sharpening element
- Max. running time: 4 minutes
- Power supply: AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
- Power: 60 W

EN

English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or Its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm lo the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania i postępować według wskazówek w niej zawartych. Instrukcje należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- Przed użyciem, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, nawet przy wcześniejszym użytkowaniu podobnego sprzętu.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
- Należy ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe, lub świadczą o anomalii
  - przed demontażem/ wyjęciem części urządzenia
  - przed czyszczeniem
  - jeśli nie jest używane.
- Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
- Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel / sznur.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
- Zabrania się zanurzać urządzenie, jego kabel zasilający czy wtyczkę w wodzie lub innych cieczach.
- Zabrania się używać ostrzałki, jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, lub jeśli urządzenie zostało upuszczone. W takim wypadku, urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Ostrza urządzenia są bardzo ostre, należy zachować szczególną ostrożność podczas ich obsługi.
- Należy używać jedynie oryginalnych akcesoriów. Zastosowanie akcesoriów innych producentów może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ostrzenia noży. Zabrania się używać ostrzałki do ostrzenia nożyczek lub innych przedmiotów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.
- Urządzenie należy używać nie dłużej niż 4 minuty bez przerwy.

OBSŁUGA

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego.
3. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk zasilania.
4. Ostrze noża należy umieścić w otworze i kilkukrotnie przeciągnąć, lekko dociskając.
5. Następnie sprawdzić poziom naostrzenia noża i w razie potrzeby powtórzyć czynność.

UWAGA

Urządzenie pracuje tylko wtedy, gdy przycisk zasilania jest wciśnięty.
Po zwolnieniu przycisku, urządzenie się wyłącza!

CZYSZCZENIE

Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Wbudowane zabezpieczenie ostrzy
- Ceramiczny element ostrzący
- Maksymalny czas pracy: 4 minuty
- Zasilanie: 220 – 240 V, 50/60 Hz
- Moc: 60 W

PL

Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

Va multumim pentru achizitionarea acestui aparat TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
Distributorul nu isi asuma responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzatoare a produsului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a folosi apartul corect si in siguranta, va rugam sa cititi aceste instructiuni de siguranta inainte de instalare si utilizare:

- Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza aparatul.
- IInainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
- Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
  - in cazul în care nu funcționează corect
  - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit pe durata utilizarii
  - inainte de dezasamblarea aparatului
  - inainte de curatare
  - atunci cand nu este utilizat
- Acest dispozitiv este destinat uzului casnic exclusiv.
- Cand doriti sa scoateti aparatul din priza, trageti de stecher, nu de cablu.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilitati psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experienta sau cunostinte, doar daca acestea sunt supravegheate sau primesc instructiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoana responsabila de siguranta acestora.
- Nu pastrati aparatul la indemana copiilor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
- Nu puneti cablul de alimentare sau aparatul in apa sau alt lichid. Nu utilizati aparatul cu mainile ude.
- Nu utilizati daca cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezinta defecțiuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat. În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii la prima pornire, contactati imediat un centru de service autorizat.
- Nu incercati sa reparati aparatul, duceti-l la un service autorizat.
- Asezati aparatul pe o suprafata uscata, dreapta si stabila.
- Nu trageti degetele de-a lungul marginii lamei pentru a verifica ascutimea. Manuiti cu grija cutitele.
- Utilizati doar partile originale. Utilizarea de piese care nu sunt furnizate de către producătorii pot provoca daune permanente.
- Acest aparat este destinat pentru ascutit cutite exclusiv! Nu utilizați acest aparat pentru a ascuți foarfece sau de alte ustensile / produse.
- Producătorul acestui produs nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea si utilizarea necorespunzatoare a aparatului.
- Atentie: nu folositi aparatul mai mult de 4 minute continuu.

INSTRUCTIUNI DE OPERARE

1. Asezati aparatul pe o suprafata uscata, dreapta si stabila.
2. Introduceti stecherul in priza.
3. Cand sunteti gata de ascutire, porniti motorul prin apasarea butonului cu mana stanga. Motorul se va opri la eliberarea butonului.
4. Utilizand mâna dreaptă, alunecati usor lama cuțitului de-a lungul rotitelor abrazive de mai multe ori, apăsând foarte ușor.
5. Verificați dacă cuțitul este ascutit. Dacă nu, repetați procesul.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Curatati aparatul cu ajutorul unui material textil moale.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Protectie incorporata pentru o functionare in conditii de siguranta
- Elemente ceramice pentru ascuțire.
- Timp maxim de functionare: 4 minute
- Alimentare: AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
- Putere: 60 W

Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

RO

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme že ste si zakúpili tento výrobok. Pred prvým použitím tohto výrobku si prečítajte následujúce informácie a dodržujte ich pri každom použití
Distribútor nezodpovedá za škody spôsobené nevhodnou manipuláciou a používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo inému zraneniu dodržujte následujúce pravidlá:

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie aj keď tento výrobok poznáte.
- Pred pripojením do zásuvky skontrolujte či napätie v zásuvke je totožné s požadovaným napätím tohto zariadenia.
- Vypnite a odpojte zariadenie z elektrickej siete ak:
  - ak nefunguje správe
  - ak vydáva neobvyklý zvuk počas použitia
  - pred rozmontovaním zariadenia
  - pred čistením
  - ak sa nepoužíva
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie
- Pri odpájaní napájacieho kábla zo zariadenia, uchopte a vytiahnite zástrčku, neťahajte za kábel!
- Toto zariadenie nie je určené na použitie ľuďom (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom inej osoby alebo im neboli podané inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie bez dohľadu dospelej osoby. Ubezpečte sa, aby sa nehrali v blízkosti tohto zariadenia.
- Nikdy neponárajte napájací kábel, alebo akékoľvek elektrické časti tohto zariadenia do vody alebo iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie ak je poškodené alebo je poškodený napájací kábel. V tomto prípade je potrebné ho dať opraviť do odborného servisu.
- Umiestnite zariadenie len na rovnú a stabilnú plochu.
- Nikdy netestuje ostrosť čepele prstom potiahnutím po dĺžke čepele. S čepeľami zaobchádzajte veľmi opatrne, sú veľmi ostré.
- Používajte len originálne príslušenstvo! Iné príslušenstvo môže poškodiť zariadenie.
- Toto zariadenie je určené len na brúsenie nožov!!! Nepoužívajte na brúsenie nožníc a iných predmetov.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním tohto produktu.
- Nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 4 min. nepretržite.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Položte zariadenie na rovnú a stabilnú plochu.
2. Pripojte zástrčku do zásuvky.
3. Stlačením tlačidla s ľavou rukou spustíte zariadenie.
   Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie ihneď vypne.
4. Pomocou pravej ruky niekoľkokrát posúvajte nôž po brúsnych kotúčoch oboma smermi.
5. Skontrolujte či je nôž dostatočne nabrúsený. Ak nie, zopakujte tento postup.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistite toto zariadenie iba s mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Zabudovaná bezpečnostná ochrana.
- Keramické brúsiace prvky.
- Max. čas použitia 4 min. nepretržite
- Napájanie: AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
- Výkon: 60 W

Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddeľte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

SK

Vyrobené v Číne pre LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

teesa®

www.teesa.pl